

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 33 (1960)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

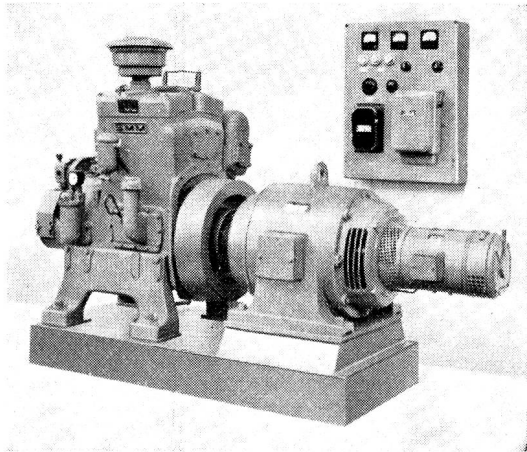
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**SMM**  
USTER

Dieselmotoren 6-25 PS  
Diesel-Generator-Gruppen 3,2-13 kW

**SPINDEL-, MOTOREN- UND  
MASCHINENFABRIK AG USTER**

Telephon (051) 96 91 23

*Alles fürs Telefon  
in erstklassiger  
Qualität*

Telefonmaterial  
ist ein von uns besonders  
gepflegtes Spezialgebiet

ENGROSHAUS ELEKTROTECHNISCHER BEDARFSARTIKEL  
**OTTO FISCHER AG. ZÜRICH 5**  
SIHLQUAI 125 TELEFON (051) 423311

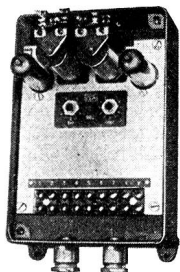
Aus meinem  
Fabrikationsprogramm:

Solenoid-Magnet- und Motorventile;  
1-4 Wegventile

Solenoidventile für schlagfreies  
Schliessen (speziell für Wasser)

Flussmelder

Drosselklappen



Elektronische Geräte  
Flammenwächter  
für Ölefeuerungen  
Türöffner  
Tageslicht-Schalter  
(sog. Dämmschalter)  
Kontakt-Schutzrelais usw.

**W. IMOBERSTEG DIPL. ING.**

Fabrik elektrischer Apparate  
Nussbaumen b. Baden Telefon 056 / 2 77 79

## Farner-Werke AG Flugplatz Grenchen

Kundenarbeiten  
für Industrie und Gewerbe:

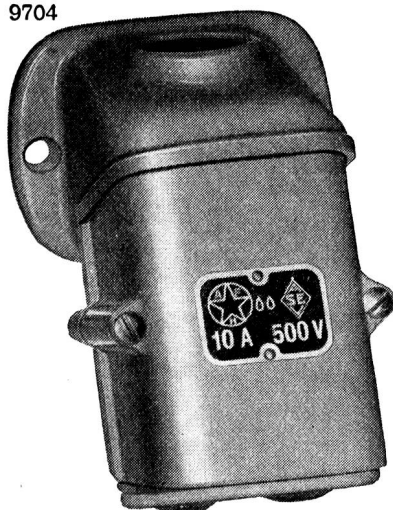
**Sandstrahlen** von Hartmetallwerkzeu-  
gen, Schweissteilen sowie von Produk-  
ten, die gespritzt oder mit Plastik usw.  
überzogen werden sollen.

**Rissprüfung**, magnetisch für Eisen und  
Stahl und nach dem ZYGLO-Verfahren  
für Nichteisenmetalle.

**Schutzgas-Schweissung** hochwertiger  
Stähle, nichtrostender Bleche und  
diverser Leichtmetalle.

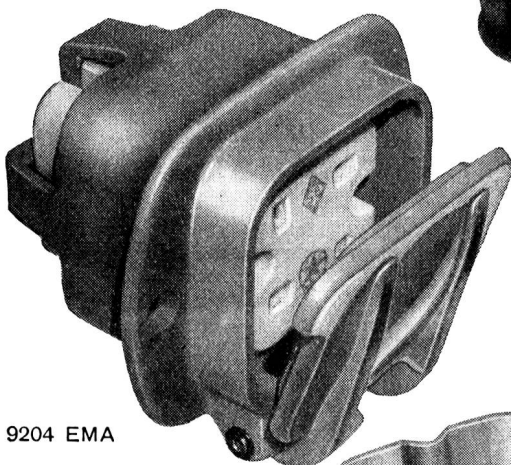
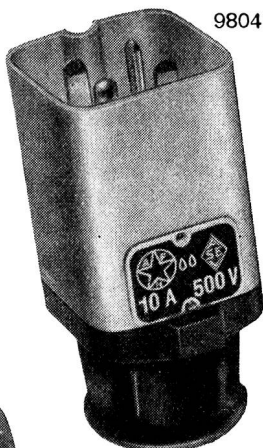
Postfach 274 Telephon (065) 8 58 02

9704



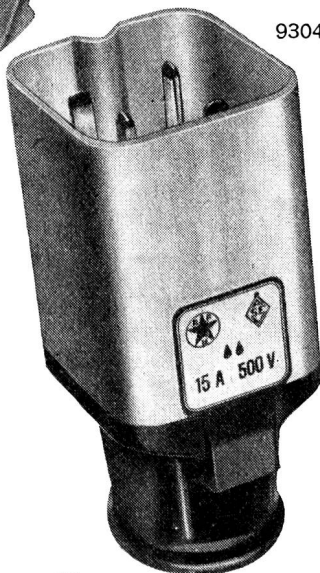
Industrie-Steckkontakte  
3 P + E  
10 A 500 V und 15 A 500 V

9804



9204 EMA

9304



*Feller*

Adolf Feller AG Horgen

und hierauf die Mitglieder zur Eröffnung bitten. Wir danken schon jetzt allen «Handwerkern», sowie vor allem auch der Abteilung für Ueb.truppen für die geleistete wertvolle Unterstützung und Mitarbeit.

**30. Lauberhornrennen Wengen, 8.—10. Januar 1960.** Beinahe einer Tradition entsprechend, nahmen auch diesmal wieder 9 Übermittler an dieser bedeutenden Wintersportveranstaltung teil. Wohl kaum je zuvor war die Rennleitung auf ein präzise spielendes Funk- und Drahtnetz angewiesen, denn die diesjährigen Rennen waren ja von grosser Bedeutung im Hinblick auf die olympischen Winterspiele. In verschiedenen unvorhergesehenen Situationen zeigte sich, dass auch Improvisationen — sofern denselben richtige Entschlüsse zugrunde liegen — verzwickte Situationen retten können. Denn das Wetter spielte allen einen Streich und zwang zu neuen Dispositionen. Am Donnerstag noch, als unsere Leute nach Wengen zogen, wölbte sich ein tiefblauer Himmel über der blendend weissen Gletscherwelt und nahe des Dorfes, auf den apert Wiesen, hätte man glauben können, der Frühling halte Einzug. Gewiss: Auf den Abfahrtsstrecken lag Schnee. Und so zogen auch wir, nachdem die Funkstandorte rekonstruiert waren, auf den Brettern in die Höhe, um unsere Skikünste zu erproben.

Das taten auch die Konkurrenten während des ganzen Freitags, wobei wir bereits unsere Verbindungen spielen — und so quasi eintrainieren liessen.

Doch dann begann es zu schneien und dichter Nebel verhüllte das Land. Man sah keine 10 Meter mehr vor die Nase. In letzter Minute wurde am Samstag die Startzeit zum Abfahrtsrennen um 1½ Stunden verschoben, und da zeigte es sich, wie tadellos klappende Funkverbindungen der Rennorganisation zum Zwecke der Strecken-Umstellung dienen können. Mittels Funk und Lautsprecher konnte auch das Publikum laufend orientiert und um Geduld gebeten werden.

Ja —, und dann kam der Samstagabend. Wer kennt nicht die Après-Skistunden in einem Winterkurort! Seien wir diskret und schweigen wir uns über Einzelheiten aus!

Bereits eine halbe Stunde nachdem der letzte Slalomfahrer am Sonntag das Ziel durchfahren hatte — wieder klappten die Verbindungen vorbildlich — stand das gesamte Material verladebereit im Magazin. Ein Guggelischmaus vereinigte nochmals die frohe Gesellschaft, und die fast eingefrorenen Füße tauten bald wieder auf. Wir danken unserm «Timpe» für die vorbildliche Führung unserer Equipe.

*Sr/Wb*

### Sektion Biel/Bienne

**Bieler Skimeisterschaften 1960.** Wie alljährlich betreuen wir die Omega-Zeitmess-Telephonleitungen sowie den Sprechfunkverkehr. Wir sind auf zahlreiche Beteiligung angewiesen. Die Möglichkeit zum Skifahren ist für die Beteiligten vorhanden. Verpflegung (Mittag) gratis. Anmeldungen nimmt entgegen: Der Präsident und der Leiter, Kamerad Henri Schori, Tf. 3 06 03. Das Datum der Veranstaltung: 13./14. Februar 1960.

**Stammhock.** Diejenigen Mitglieder, welche glauben, der EVU-Stamm werde nicht mehr abgehalten, sind irriger Meinung. Die «Stammhalter» laden auch Dich freundlich ein zum geselligen Beisammensein. Der Februarstamm findet am Mittwoch, den 3. Februar 1960, ab 2000 Uhr, im Restaurant Walliserkeller statt.

**Jung-Aktive.** Wir begrüssen herzlich die Jungmitglieder, welche dieses Jahr zu den Aktiven übertreten und hoffen auf weitere, gute Mitarbeit.

*-pico-*